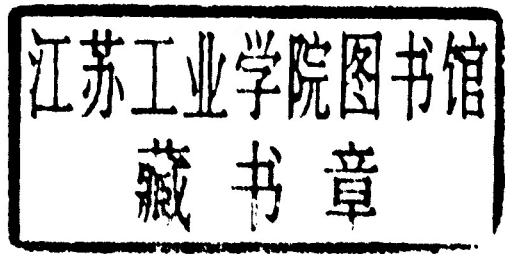


第三届黑龙江国际文化艺术之冬

# 北爱尔兰现代艺术 作品展作品集

BEIAIERLANXIANDAIYISHU  
ZUOPINZHANZUOPINJI

黑龙江国际文化艺术之冬组织委员会 编  
黑龙江美术出版社 出版



# 北爱尔兰现代艺术作品展 作品集

BEIAIERLANXIANDAIYISHUZUOPINZHANZUOPINJI

黑龙江国际文化艺术之冬组织委员会 编  
黑 龙 江 美 术 出 版 社 出 版

---

## 图书在编目(CIP)数据

北爱尔兰现代艺术作品展作品集/黑龙江国际文化艺术之冬组织委员会 编. —哈尔滨: 黑龙江美术出版社, 2008. 2

(第三届“黑龙江国际文化艺术之冬”艺术作品集; 2)

ISBN 978-7-5318-1996-7

I. 北... II. 黑... III. ①艺术—作品综合集—北爱尔兰—现代艺术作品展作品集

IV. J131.261

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第204634号

---

顾问 衣俊卿

主编 潘春良

副主编 王立民(执行)

责任编辑 王少伟 徐晓丽

编辑 董克岩 吴晶晶

翻译 王文婧

整体装帧 王绘设计工作室

设计制作 杨丽秋 王宇

## 北爱尔兰现代艺术作品展作品集

BEI A I E R L A N X I A N D A I Y I S H U Z U O P I N Z H A N Z U O P I N J I

黑龙江国际文化艺术之冬组织委员会 编

黑龙江美术出版社

地址 哈尔滨市道里区安定街225号

邮政编码 150016

制版 绘润版务制作有限责任公司

印刷 黑龙江省龙新印刷有限公司

开本 880 × 1092 毫米 1/12

印张 6

字数 5千字

版次 2008年2月第1版

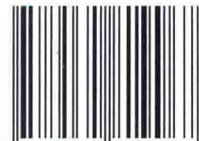
印次 2008年2月第1次印刷

印数 1—2000

定价 900.00元(全套五册·每册180.00元)

版权所有, 侵权必究。

ISBN 978-7-5318-1996-7



9 787531 819967 >

# 目录

## 卡本 设计 Carbon Design

- 09 | 口袋里有的东西之一  
From the contents of your pockets I
- 10 | 口袋里有的东西之二  
From the contents of your pockets II
- 11 | 口袋里有的东西之三  
From the contents of your pockets III

## 伊恩·查尔斯沃斯 Ian · Charlesworth

- 13 | 日本武士之二  
Ninja 02
- 14 | 相互对质的波兰人之一  
Polish Confrontation No.1
- 15 | 相互对质的波兰人之二  
Polish Confrontation No.2

## 马丁那·高瑞 Martina Corry

- 17 | 无题之一  
Untitled I
- 18 | 无题之二  
Untitled II

- 19 | 无题之三  
Untitled III

## 科林·达克 Colin Darke

- 21 | 两国之间  
Between Two States

## 爱立克·诺克斯 Alick Knox

- 23 | 大幕背后之一  
Behind the Scenes I
- 24 | 大幕背后之二  
Behind the Scenes II
- 25 | 大幕背后之三  
Behind the Scenes III

## 利萨·莫隆 Lisa Malone

- 27 | 路漫漫,我求索.....(之一)  
All along I
- 28 | 路漫漫,我求索.....(之二)  
All along II
- 29 | 路漫漫,我求索.....(之三)  
All along III

## 埃勒斯泰尔·麦克莱嫩 Alastair MacLennan

- 31 | 穷思极想之一  
Naught, Bought, Sought I
- 32 | 穷思极想之二  
Naught, Bought, Sought II
- 33 | 穷思极想之三  
Naught, Bought, Sought III

## 苏珊·麦克威廉 Susan MacWilliam

- 35 | 金盏花  
Marigolds
- 36 | 站在护栏边的女人  
Girl standing by fence
- 37 | 一个躺在田地里的少女  
Girl on ground

## 邓肯·罗斯 Duncan Ross

- 39 | 钱箱  
Case of money
- 40 | 森林里的恐龙与少年  
Dinosaur in a forest with teenagers

41 | 电影工作者  
FilmCrew

加里·肖 Gary Shaw

43 | 虚礼——形式主义  
Formalism

44 | 恋爱中的书夹  
Paper Clips in Love

45 | 立方  
Cube Space

丹·史泊塞兹 Dan Shipsides

47 | 包兰川(北爱尔兰地名)  
Portballentrac(03/06/01)

48 | 鲍特什(北爱尔兰地名)  
East Strand Portrush (10/11/01)

49 | 包兰川(北爱尔兰地名)  
Portballentrac(07/05/01)

维克托·斯隆 Victor Sloan

51 | 行走之二·勒根(北爱尔兰地名)  
Walk II, Lurgan

52 | 游行的乐队  
Marching Band Drummer

53 | 警察与鼓  
RUC Man & Drum

尤娜·沃克 Una Walker

55 | 支柱系列之二  
Pillar Series II

56 | 支柱系列之三  
Pillar Series III

57 | 支柱系列之四  
Pillar Series IV

查尔斯·沃尔什 Charles Walsh

59 | 无题之一  
Untitled I

60 | 无题之二  
Untitled II

61 | 无题之三  
Untitled III

# 北爱尔兰现代艺术作品展 作品集

BEIAIERLANXIANDAIYISHUZHUPINZHANZUOPINJI

黑龙江国际文化艺术之冬组织委员会 编  
黑 龙 江 美 术 出 版 社 出 版





# 《第三届“黑龙江国际文化艺术之冬”艺术作品集》

## 总序



在北国瑞雪纷飞、银装素裹的时节，第三届“黑龙江国际文化艺术之冬”如期而至。经过四年的打造和提升，这项活动已经成长为中国北方最具社会影响力的艺术盛会之一。同时，为加强黑龙江省与世界各国、各地区的文化交流，增进我省与各国人民友好往来和多领域合作，自本届开始，原“黑龙江文化艺术之冬”拓展为“黑龙江国际文化艺术之冬”。从2007年12月18日开始，在为期3个月的时间里，108场大型文艺演出、20项艺术精品展、一台电视文艺晚会和一个文化论坛，为中外游客和龙江人民提供了一次高品位的文化盛宴，令八方宾朋在感受冰雪神奇魅力的同时，尽情享受文化艺术为人们带来的愉悦。

在本次活动中，中华艺术，尤其是独具北疆神韵的黑土艺术与来自德国、俄罗斯、日本、韩国、北爱尔兰等国家和地区的优秀艺术作品交相辉映、共放异彩。中国版画界泰斗彦涵的艺术研究展、北爱尔兰现代艺术展、日本现代艺术家祥洲先锋墨美展、国际少儿书画作品展、维也纳施特劳斯王朝交响乐团音乐会、俄罗斯皇家芭蕾舞团专场演出，以及由黑龙江省原创的大型民族风情歌舞《恩都力·乌拉》（神奇的黑龙江）和排演的歌剧《图兰朵》等艺术精品，令冬季的龙江大地犹如盛夏的花园，群芳争艳、流光溢彩。我们倾力打造高水平的“黑龙江国际文化艺术之冬”，就是要使人民共享改革开放30年来文化发展的成果，就是要推动黑龙江文化事业的大发展大繁荣。这是我省深入贯彻落实十七大精神的生动体现；是提升黑龙江文化软实力、推动经济社会协调发展的有力举措；是以文化为媒介，让世界了解黑龙江、让黑龙江走向世界的有效途径。

黑龙江是一片美丽而神奇的土地，这里蕴藏着独特而丰厚的历史文化资源。“黑龙江国际文化艺术之冬”活动是一个窗口，它向世界展现着黑龙江的过去和未来，展示着黑龙江的和谐之美和奋进之声；同时也是一座桥梁，它加深和巩固了龙江人民和世界各国人民的友谊。我们相信，在各国政府、文化团体和广大艺术家的共同支持和参与下，“黑龙江国际文化艺术之冬”一定会在国际文化交流的大舞台上绽放绚丽的光彩。

第三届“黑龙江国际文化艺术之冬”组委会主任  
中共黑龙江省委常委、宣传部长

李俊卿





# 北爱尔兰现代艺术作品展作品集

## 前言



作为北爱艺术委员会的主席，我感到十分荣幸，能将北爱尔兰“金色思路美术馆”提供的艺术作品引介给中国黑龙江的朋友，而且此次推介的作品能够成为“第三届黑龙江国际文化艺术之冬”的一个组成部分，也令我们北爱艺术委员会倍感荣幸。

2007年2月，在北爱艺术委员会的赞助和支持下，北爱尔兰的奥玛巴斯美术馆成功地举办了以“黑龙江冰雪”为主题的‘冰雪山水画’展览。此次冰雪画展不仅使我们对中国的黑龙江有所了解，同时更使我们对黑龙江的艺术家、艺术作品、人文环境有了更好的了解。

为了更好地促进黑龙江与北爱的文化艺术交流，北爱艺术委员会选取了十四位从事在不同艺术领域、不同国家、不同年龄的艺术家，这十四位艺术家来自于英格兰、爱尔兰共和国、澳大利亚和北爱尔兰。这些艺术家之中，最年长的与最年轻的相差五十岁。是伟大的‘艺术’使这些不同年龄，不同国家，不同领域的艺术家们“链接”在北爱尔兰这块热土。

我们深知：艺术是无国界的。艺术以其特有的魅力孕育着一代又一代的不同语言、不同地区、不同民族的艺术家。我们深切地希望此次艺术交流活动能更好的促进黑龙江与北爱两国、两地之间艺术的繁荣与发展，也祝愿此次北爱艺术作品展览能够取得圆满的成功！

北爱尔兰艺术委员会  
主席

*Rosemary Kelly*

若丝玛丽·凯里

# 目录

## 卡本 设计 Carbon Design

- 09 | 口袋里有的东西之一  
From the contents of your pockets I
- 10 | 口袋里有的东西之二  
From the contents of your pockets II
- 11 | 口袋里有的东西之三  
From the contents of your pockets III

## 伊恩·查尔斯沃斯 Ian·Charlesworth

- 13 | 日本武士之二  
Ninja 02
- 14 | 相互对质的波兰人之一  
Polish Confrontation No.1
- 15 | 相互对质的波兰人之二  
Polish Confrontation No.2

## 马丁那·高瑞 Martina Corry

- 17 | 无题之一  
Untitled I
- 18 | 无题之二  
Untitled II

- 19 | 无题之三  
Untitled III

## 科林·达克 Colin Darke

- 21 | 两国之间  
Between Two States

## 爱立克·诺克斯 Alick Knox

- 23 | 大幕背后之一  
Behind the Scenes I
- 24 | 大幕背后之二  
Behind the Scenes II
- 25 | 大幕背后之三  
Behind the Scenes III

## 利萨·莫隆 Lisa Malone

- 27 | 路漫漫,我求索……(之一)  
All along I
- 28 | 路漫漫,我求索……(之二)  
All along II
- 29 | 路漫漫,我求索……(之三)  
All along III

## 埃勒斯泰尔·麦克莱嫩 Alastair MacLennan

- 31 | 穷思极想之一  
Naught, Bought, Sought I
- 32 | 穷思极想之二  
Naught, Bought, Sought II
- 33 | 穷思极想之三  
Naught, Bought, Sought III

## 苏珊·麦克威廉 Susan MacWilliam

- 35 | 金盏花  
Marigolds
- 36 | 站在护栏边的女人  
Girl standing by fence
- 37 | 一个躺在田地里的少女  
Girl on ground

## 邓肯·罗斯 Duncan Ross

- 39 | 钱箱  
Case of money
- 40 | 森林里的恐龙与少年  
Dinosaur in a forest with teenagers

41 | 电影工作者  
FilmCrew

加里·肖 Gary Shaw

43 | 虚礼——形式主义  
Formalism

44 | 恋爱中的书夹  
Paper Clips in Love

45 | 立方  
Cube Space

丹·史泊塞兹 Dan Shipsides

47 | 包兰川(北爱尔兰地名)  
Portballentrae(03/06/01)

48 | 鲍特什(北爱尔兰地名)  
East Strand Portrush (10/11/01)

49 | 包兰川(北爱尔兰地名)  
Portballentrae(07/05/01)

维克托·斯隆 Victor Sloan

51 | 行走之二·勒根(北爱尔兰地名)  
Walk II, Lurgan

52 | 游行的乐队  
Marching Band Drummer

53 | 警察与鼓  
RUC Man & Drum

尤娜·沃克 Una Walker

55 | 支柱系列之二  
Pillar Series II

56 | 支柱系列之三  
Pillar Series III

57 | 支柱系列之四  
Pillar Series IV

查尔斯·沃尔什 Charles Walsh

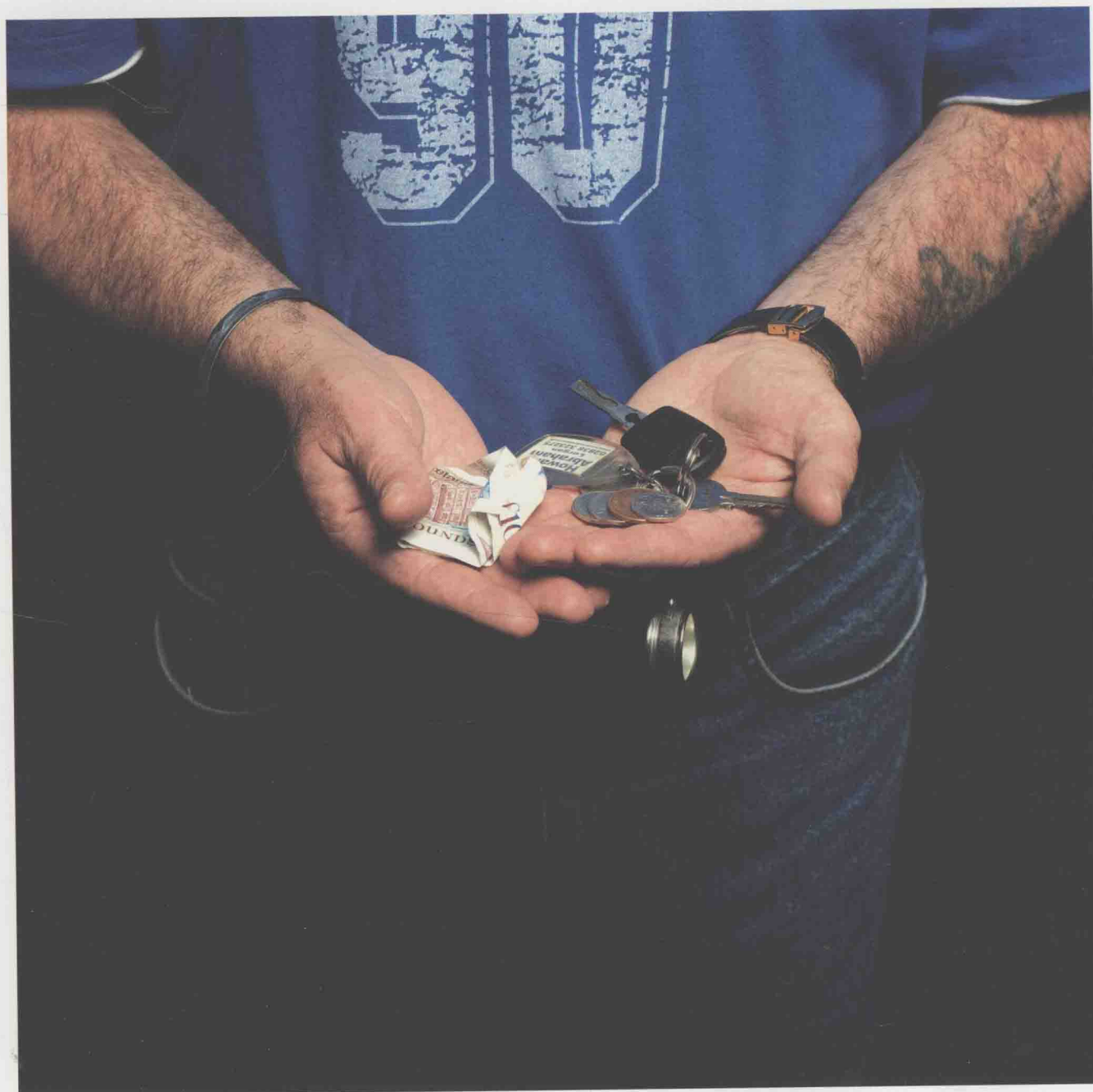
59 | 无题之一  
Untitled I

60 | 无题之二  
Untitled II

61 | 无题之三  
Untitled III

### 卡本 设计 Carbon Design

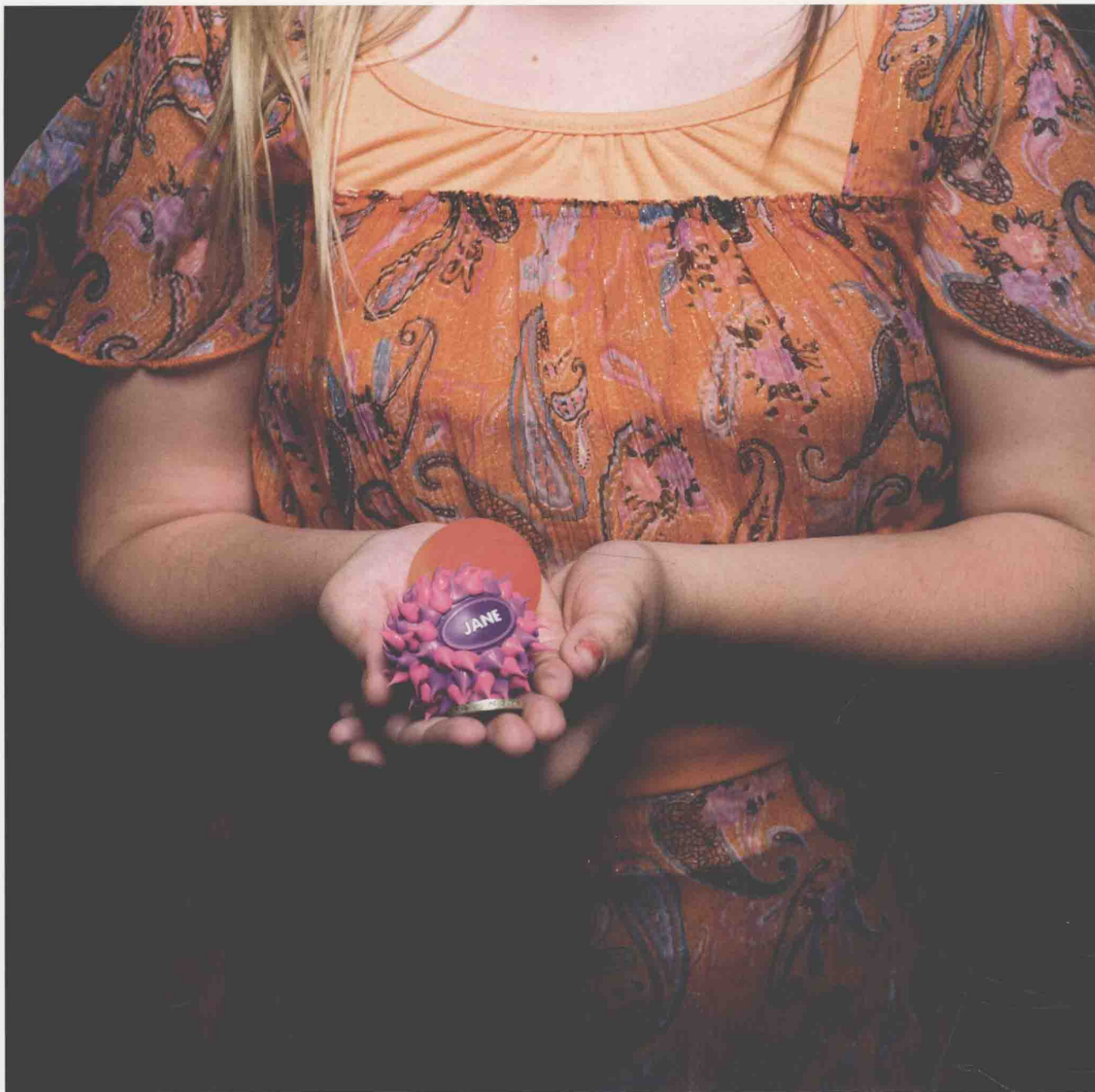
卡本设计组是菲利普·那皮尔和麦克·霍格两位艺术家的组合，他们在各自的艺术领域里都享富盛名。菲利普·那皮尔1989年毕业于阿尔斯特大学，获美术硕士学位。现任都柏林国立艺术设计学院雕塑系主任。菲利普·那皮尔的作品曾多次在大型的国际艺术展览活动中展览，包括圣保罗艺术展、蒙特利尔艺术展、韩国光州艺术展及利物浦艺术展等。麦克·霍格毕业于阿尔斯特大学艺术系，美术硕士。霍格的作品——‘万物之灵性’系列在第五十一届‘威尼斯艺术双年展’中获得十分重要的展览席位与高度的评价。此次，两位艺术家共同合作的作品明显具有介入社会的倾向，并且以与公众的合作与讨论作为作品的中心元素。



口袋里有的东西之一

From the contents of your pockets I





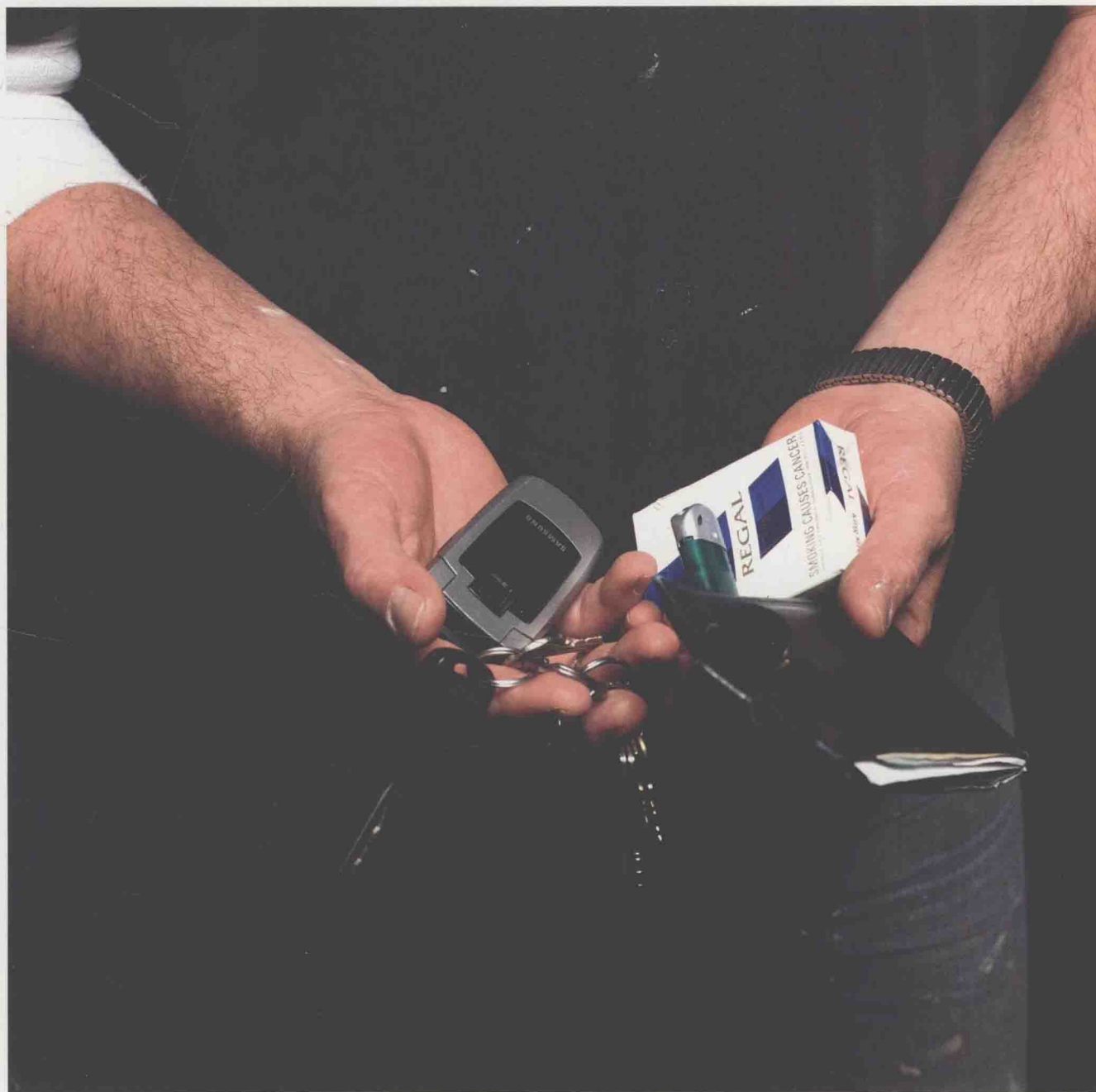
口袋里有的东西之二

From the contents of your pockets II

2007 年

10

第三届黑龙江国际文化艺术之冬  
北爱尔兰现代艺术作品展作品集



口袋里有的东西之三

From the contents of your pockets III

伊恩·查尔斯沃斯 Ian·Charlesworth 男(1970 年生)

伊恩·查尔斯沃斯最近刚刚完成在北爱尔兰阿尔斯特大学的研究与学习，获得博士学位。目前在贝尔法斯特‘兰花工作室’工作。伊恩·查尔斯沃斯曾在罗马的不列颠学院学习和工作。他的作品多次在国内、国际艺术展览活动中展览，包括威尼斯双年展。他的艺术作品运用素描与摄影这两种具有内在联系的形式对既有文化模式中媒材的角色进行了批判并以此为中心元素。